

# Sur la plage

(On the Shore)

Cécile Chaminade

**Lento** (♩ = 76)

Voice

Piano

*f* *colla piena voce*  
La  
The

4

va - gue vient sans ces - se ap - por - ter au ri -  
bil - lows roll - ing on - ward ev - er bring to the

*mf*

*cresc.*

7

*rit.*

*f*

- va - ge Son dou - leu - reux gé - mis - se - ment,  
shore Un - ceas - ing - ly their sad re - frain,

*f*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*f*  
Et sem - ble, que le  
And seem, or if the

(Ped.) \* Ped. \* Ped. \*

*p*  
ciel soit sombre ou sans nu - a - ge, Con -  
sky be bright or cloud - ed o'er As

Ped. \* Ped. \*

*dim.*  
- ter son é - ter - nel tour - ment.  
tell - ing of e - ter - nal pain.

*dim.*  
*p*

Ped. \* Ped. \* Ped.

19

*mf*  
Au dé - clin du so - leil, au le -  
When the morn - - ing is nigh, when the

*cresc.*  
*f*

(Red.) \* *mf* \* *f* \* (Red.) \*

- ver de l'au - ro - re, Com - me dans la nuit sans lu - eur. Pai -  
 sun sink - eth down, And when gloo - my night reigns be - low, Or

*f* *p*

Red. \* Red. \*

- sible ou me - na - çan - te, el - le sou - pire en - co - re  
 calm or sul - len threat - 'ning, ev - er for - lorn their moan

*f*

Red. \* Red. \* Red. \*

Son in - con - so - la - ble dou - leur!  
 Voic - es an un - end - ing woe!

*f*

Red. \* Red. \* Red. \*

34

*p*  
De - puis l'in - stant cru - el  
E'er since the cru - el hour

*mf*  
*dim.*  
*pp*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

38

rit.

où tu m'as dé - lais - sé - - e, Il ne se pas - se plus un  
 when for - sak - en by thee I nev - er - more a - wake at

*f* *p*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

41

jour, \_\_\_\_\_ Sans que s'ex - ha - le aus -  
 morn, \_\_\_\_\_ That from my wound - ed

*f*

Red. \* Red. \*

45

-- si de mon â - me bles - sé - e La plain - te de mon  
 soul does not heav - en - ward flee The moan - ing of my

*mp* *f*

Red. \* Red. \* Red. \*

49

tris - te a - mour!  
love for - lorn!

*p*

*p*

*rit.*

*ff.*

*rit.*

*ff.*